



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВОДИТЕ

Изх. № 99-00-167
София, 20.10.2008 г.

До
Mr. Ludovic Orban
Министър на транспорта
Република Румъния

Копие: г-н Петър Мутафчиев
Министър на транспорта
Република България

Mr. Attila Korodi
Министър на околната среда и
устойчивото развитие
Република Румъния

Относно: Уведомление за инвестиционно намерение за подобряване на условията за навигация в българо-румънския участък на р. Дунав

Уважаеми господин Orban,

Приемаме представеното уведомяване като информиране на българските компетентни органи по околна среда на най-ранния етап на Вашето намерение за развитие на проект за подобряване на условията на навигацията в българо-румънския участък на р. Дунав. Предвид това и съобразено с информацията от проведената работна среща в Букурещ на 09.07.2008 г. във връзка с това намерение, уточняваме следното:

Поставената задача към техническата помощ по проекта е чрез конкретни дейности да се улесни като цяло вътрешния воден път и транспортната инфраструктура по р. Дунав в общия българо-румънски участък. На проведената среща беше изяснено, че част от дейностите ще се извършват и на българския участък на р. Дунав, т.е. осъществяването на дейностите по проекта е едновременно на територията на Р Румъния, и на Р България. В тази връзка потвърждаваме, че за по-нататъшното развитие, одобряване и осъществяване на проекта трябва да се спазват и изискванията на българското, едновременно с румънското и европейското законодателства.

Съгласно българското законодателство участъкът от р. Дунав от км 845,650 до км 374,100, ограничен между десния бряг на реката и демаркационната линия на границата между Р България и Р Румъния, определена съобразно Конвенцията за определяна на речната граница между България и Румъния от 1908 г., е вътрешен воден път. Отчитайки целите на Вашия проект, намираме, че като инвестиционно намерение то попада в обхвата на т. 23, буква „а” от Приложение № 1 на българския Закон за опазване на околната среда. Тази позиция е напълно идентична с т. 8, буква „а” от Анекс I на Директива 97/11/ЕО, изменяща и допълваща Директива 85/337/ЕИО относно оценка на въздействието на

определени публични и частни проекти върху околната среда. В тази връзка уточняваме, че съгласно българското законодателство Вашето инвестиционно намерение за подобряване на условията за навигация в българо-румънския участък на р. Дунав е предмет на задължителна оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС). Компетентен орган по околна среда за вземане на решение по ОВОС е министърът на околната среда и водите.

Предвид трансграничното разположение на проекта в неговата цялост (едновременно на българска и румънска територия), както и българо-румънския опит при подобен случай (за втория мост на р. Дунав при Видин – Калафат), потвърждаваме целесъобразността от провеждане на съвместна процедура по ОВОС, с единна документация по ОВОС с предмет инвестиционното предложение в неговата териториална цялост, като се отчитат и евентуалните трансгранични въздействия. Съобразено с изискванията на европейското и международното законодателство, за конкретния случай намираме, че нашите две държави са едновременно и държава на произход, и засегната държава, като безспорно следва да се приемат като заинтересувани държави. В тази връзка **Вашето уведомление би могло да се приеме и като нотифициране при процедура по ОВОС в трансграничен контекст.**

Във връзка с уточненото процедиране по ОВОС за Вашето намерение и постигнатите договорености на срещата на 09.07.2008 г., отразени и в протокола, бихме желали кореспонденцията и документацията по този случай да се води освен на английски език, също така и на двата ни национални езика – български и съответно румънски език.

Във Вашето уведомление не се съдържат по-конкретни данни за местоположението на дейностите по проекта, поради което на този етап не бихме могли да уточним конкретно българските местни власти (общини, кметства), които биха могли да считат за засегнати и съответно да уведомят писмено за Вашето инвестиционно предложение. На този етап Ви уведомяваме, че ще поставим съобщение за Вашето намерение на интернет страницата на българското Министерство на околната среда и водите, както и за нашия отговор, като ще осигурим обществен достъп до цялата налична документация.

Също така потвърждаваме, че предвид чл. 31, ал. 1 от българския Закон за биологичното разнообразие, Вашето инвестиционно предложение, което не е свързано или необходимо за управлението на защитени зони от мрежата Натура 2000, и което поотделно или във взаимодействие с други планове, програми, проекти или инвестиционни предложения могат да окажат отрицателно въздействие върху защитените зони, следва да се подложи на оценка за съвместимостта им с предмета и целите на опазване на защитените зони. Съгласно българското законодателство оценка за съвместимостта се извършва чрез процедурата по ОВОС. В тази връзка, въз основа на предоставената ни документация Ви уведомяваме, че предвидените в проекта дейности ще засегнат осем защитени местности, два резервата, три поддържани резервата и един природен парк, представляващи защитени територии по смисъла на българския Закон за защитените територии. Също така Вашето намерение попада в границите на 18 защитени зони за опазване на дивите птици и 29 защитени зони за опазване на природните местообитания и на дивата флора и фауна съгласно българския Закон за биологичното разнообразие. Приложено Ви предоставяме информация за засегнатите защитени територии и защитени зони.

Представената информация обаче не дава възможност за извършване на преценка за вероятната степен на отрицателно въздействие на инвестиционното предложение върху защитените зони на българска територия. В информацията липсва характеристика на засегнатата територия, описание на местоположението на предвижданите дейности спрямо защитените територии и защитените зони или нейни ключови елементи. Не е представена карта или друг актуален графичен материал на засегнатата територия, схеми, координати на граничните точки на инвестиционното предложение, снимки и др. онагледяваща документация. Предвид възможността, регламентирана в българското законодателство, Ви уведомяваме, че по преценката за вероятната степен на отрицателно въздействие върху

защитените зони на българска територия ще се произнесем на следващия етап от процедурата по ОВОС.

Очакваме, като следваща стъпка от процедурата, да представите задание за обхвата на ОВОС, по което да изразим становище в хода на консултациите. Предвид изложеното по-горе, се надяваме, че заданието ще съдържа достатъчно информация, за да можем да конкретизираме и засегнатите български власти, както и да бъде извършена необходимата процедура по оценката за съвместимост на защитените зони на българска територия.

Министър: (П)

(Джевдет Чакъров)